

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Betjenings- og installationsvejledning**

Emhætte

**FTU 3807 W XS – IN2**

# Manual de instrucciones

## ÍNDICE

---

CONSEJOS Y SUGERENCIAS .....	8
CARACTERÍSTICAS .....	9
INSTALACIÓN .....	10
USO .....	14
MANTENIMIENTO.....	15

# Manual de Instruções

## ÍNDICE

---

CONSELHOS E SUGESTÕES .....	18
CARACTERÍSTICAS .....	19
INSTALAÇÃO .....	20
UTILIZAÇÃO .....	24
MANUTENÇÃO .....	25

# Εγχειρίδιο οδηγιών

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

---

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	28
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	29
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	30
ΧΡΗΣΗ.....	34
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	35



# Руководство по эксплуатации

## УКАЗАТЕЛЬ

---

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	38
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	39
УСТАНОВКА .....	40
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	44
УХОД .....	45

# Gebruiksaanwijzing

## INHOUDSOPGAVE

---

ADVIEZEN EN SUGGESTIES .....	48
EIGENSCHAPPEN .....	49
INSTALLATIE .....	50
GEBRUIK .....	54
ONDERHOUD .....	55

# Brugsvejledning

## INDHOLD

---

RÅD OG ANVISNINGER.....	58
APPARATBESKRIVELSE .....	59
INSTALLATION .....	60
BRUG.....	64
VEDLIGEHOLDELSE .....	65

# CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

## INSTALACIÓN


- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650 mm.
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comuniquen con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire.

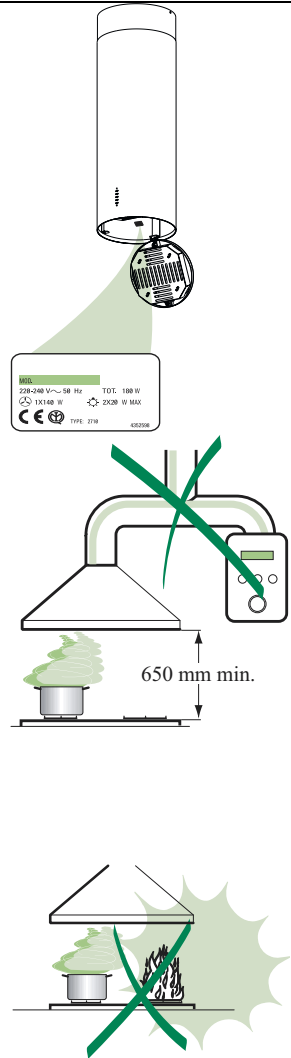
## USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No preparar alimentos flambé debajo de la campana de la cocina; peligro de incendio
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.

## MANTENIMIENTO

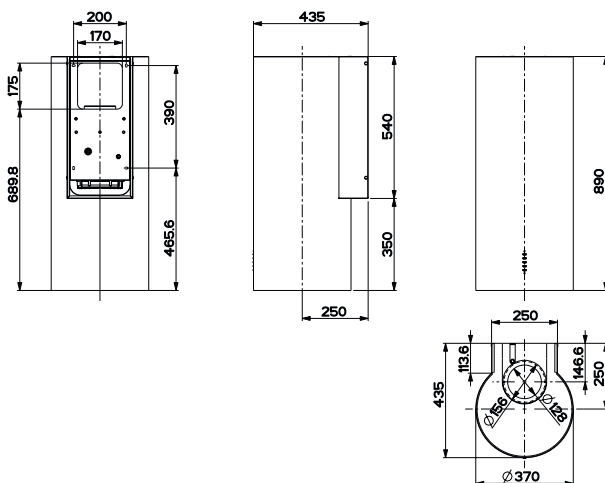
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados.
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desee correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



# CARACTERÍSTICAS

## Dimensiones

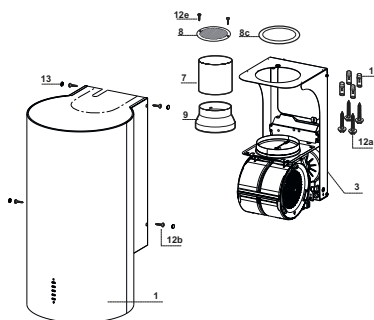


### Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, filtros
3	1	Sujeción de la Campana dotada de Aspirador
7	1	Caño PVC
8	1	Rejilla de dirección
8c	1	Reducción salida del aire Ø 120 mm
9	1	Brida de reducción Ø 150-120 mm

Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11	4	Tacos Ø 10
12a	4	Tornillos 5 x 70
12b	4	Tornillos M4 x 15
12e	2	Tornillos 2,9 x 9,5
13	4	Tapas para tornillos M4

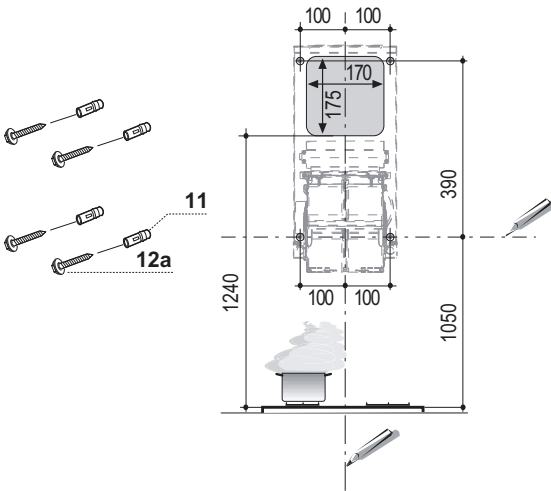
Cant.	Documentación
1	Manual de instrucciones



# INSTALACIÓN

## Taladrado pared

Debido a la complejidad de la instalación se recomienda realizarla entre dos personas.



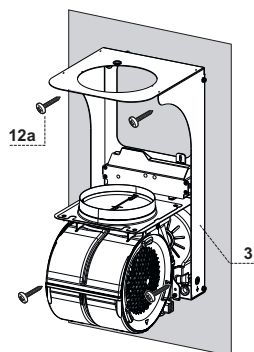
Si se instala la campana en versión filtrante, hay que considerar, que por encima de la campana, tiene que quedar un espacio libre desde el límite superior (techo o balda) por lo menos de 8 - 10 cm.

Marcar en la pared:

- una línea Vertical hasta el techo ó límite superior, en el centro de la zona donde se desea montar la Campana;
- una línea Horizontal a: 1050 mm mín. sobre el Plano de Cocción;
- Marcar como se indica, un punto de referencia a 100 mm a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir la misma operación en el lado opuesto, controlando que esté bien nivelada.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a 390 mm por encima de la línea horizontal de referencia, y a 100 mm a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir la misma operación en el lado opuesto, controlando que esté bien nivelada.
- Agujerear con una punta de  $\varnothing$  10 mm los puntos marcados.
- Colocar los tacos **11** en los agujeros.

## Montaje Soporte Campana

- Apoyar el Soporte de la Campana 3 en la pared haciendo coincidir los agujeros del soporte con los de la pared.
- Sujetar el soporte a la pared usando los cuatro tornillos **12a** (5 x70) incluidos en la dotación.
- Antes de apretar definitivamente los tornillos, nivelar el soporte y apretar definitivamente los tornillos.



## Conexiones salida del aire Versión Aspirante

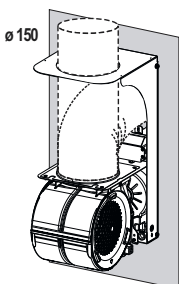
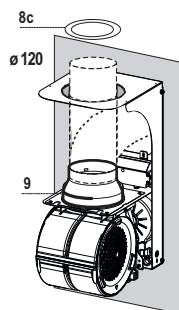
Para instalarla en Versión Aspirante conectar la Campana a la tubería de salida con un tubo rígido ó flexible de  $\varnothing$  150 ó 120 mm, cuya elección se deja al instalador. El tubo puede salir sea por la parte superior que posterior de la campana.

### SALIDA POSTERIOR

- Se recuerda que para realizar el agujero de evacuación es necesario seguir el esquema incluido en el párrafo que indica como agujerear la pared.
- Para conectar el tubo de  $\varnothing$ 120 mm, colocar la Arandela de reducción **9** en la salida del Cuerpo de la Campana.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- Quitar los eventuales Filtros Antiolor al Carbón Activado.

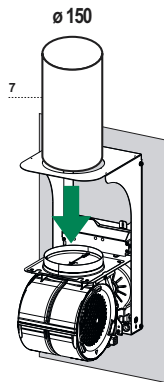
### SALIDA SUPERIOR

- Para conectarla a un tubo de  $\varnothing$  150 mm, conectar la Campana a la tubería de salida con un tubo rígido ó flexible.
- Para conectarla a un tubo de  $\varnothing$ 120 mm, colocar la Arandela de Reducción **9** en la Salida del Cuerpo de la Campana.
- Enroscar la reducción de la salida del aire **8c** en el orificio de salida del soporte de la campana usando los tornillos incluidos en la dotación.
- Conectar la Campana a la tubería de salida con un tubo rígido ó flexible
- Sujetar el tubo con las fajillas adecuadas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- Quitar los eventuales Filtros Antiolor al Carbón Activado..



## SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Colocar el tubo de pvc **7** en la Salida del Cuerpo de la Campana.



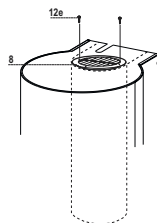
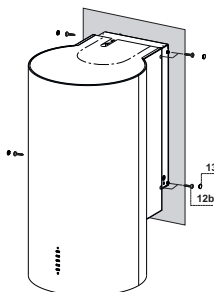
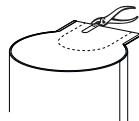
## Montaje cuerpo campana

### Versión aspirante

- Si se opta por la salida del aire en la parte superior de la campana hay que quitar el pedazo que sobra (preguillotinado)
- Apoyar el cuerpo de la campana al soporte y sujetarlo lateralmente usando los cuatro tornillos **12b**.
- Cubrir las sedes de los tornillos con con los tapones **13** incluidos en la dotación.

### Versión Filtrante

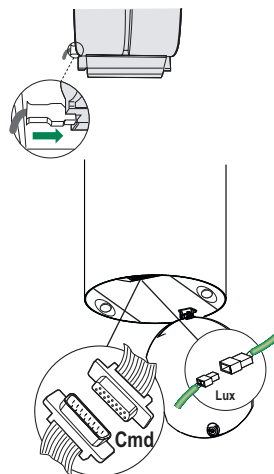
- Quitar el pedazo que sobra (preguillotinado)
- Apoyar el cuerpo de la campana al soporte y sujetarlo lateralmente usando los cuatro tornillos **12b**.
- Cubrir las sedes de los tornillos con los tapones **13** incluidos en la dotación.
- Colocar la rejilla direccional **8** en el tubo y controlar que esté colocada correctamente.
- Atornillar la rejilla direccional **8** con los tornillos **12e** incluido en la dotación.
- Asegurarse de que los filtros antiolor al carbón activo esten colocados.

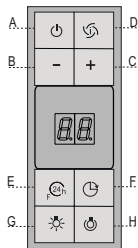




## CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Abrir el grupo de iluminación hasta la muesca.
- Quitar los Filtros uno a la vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando contemporaneamente hacia abajo.
- Asegurarse de que el conector del Cable de alimentación esté correctamente metido en la toma del Aspirador.
- Conectar el conector de los mandos **Cmd**.
- Conectar el conector de los Focos **Lux** a la toma existente detrás de la tapa del grupo iluminación.
- Para la versión filtrante montar el filtro antiolor de carbón activo.
- Volver a montar los Filtros y el grupo iluminación.





## CUADRO DE MANDOS

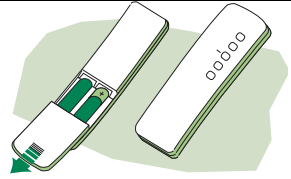
Tecla	Función	Display
<b>A</b>	Enciende y apaga el motor de aspiración a la última velocidad utilizada.	Visualiza la velocidad elegida
<b>B</b>	Disminuye la velocidad de ejercicio.	
<b>C</b>	Aumenta la velocidad de ejercicio.	
<b>D</b>	Activa la velocidad intensiva desde cualquier velocidad incluso con el motor apagado, dicha velocidad está temporizada a 10 minutos, al final de los cuales el sistema vuelve a la velocidad anteriormente seleccionada. Adecuada para hacer frente a emisiones máximas de vapores y humos de cocción.	Visualiza <b>HI</b> y el punto que está situado abajo a la derecha relampaguea una vez al segundo.
<b>E</b>	Activa el motor a una velocidad que permite una aspiración de 100 m <sup>3</sup> /h durante 10 minutos cada hora, pasados los diez minutos, el motor se apaga.  Con la alarma filtros en curso, apretando la tecla durante unos 3 segundos, se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles solo con el motor apagado.	Visualiza <b>24</b> , y el punto que está situado abajo a la derecha mientras el motor está funcionando.  Una vez terminada el proceso, apaga la señal anteriormente visualizada: <b>FF</b> señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma se pone en funcionamiento solo al cabo de 100 horas de trabajo efectivo de la Campana. <b>EF</b> señala la necesidad de sustituir los filtros al carbón activado y que hay que lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma se pone en función al cabo de 200 horas de trabajo efectivo de la Campana.
<b>F</b>	Activa el apagado automático retardado de 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Se puede activar desde cualquier posición, se desactiva apretando la tecla o apagando el motor.	Visualiza alternativamente la velocidad de ejercicio y el tiempo que falta para que se apague la campana. El punto que está situado abajo a la derecha relampaguea.
<b>G</b>	Enciende y apaga la instalación de la iluminación.	
<b>H</b>	Enciende y apaga la instalación de la iluminación a intensidad reducida.	

# MANTENIMIENTO

## MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

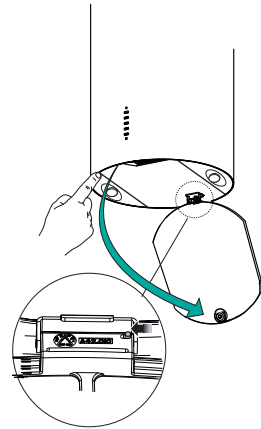
El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA.

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



## Limpeza de los Confort Panel

- Abrir el Confort Panel tirando de él.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- El confort panel no se puede lavar en el lavavajillas.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo internamente usando un paño húmedo y detergente neutro; no usar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua; no usar sustancias abrasivas.
- Una vez finalizada la operación volver a enganchar el panel al cuerpo de la campana y cerrarlo girando la manopla en sentido contrario al de apertura .



## Filtros antigrasa metálicos

---

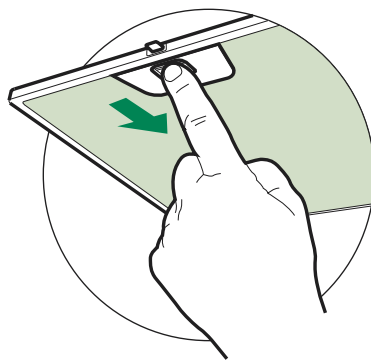
Es necesario lavarlos cuando en el display aparecen las letras **FF** ó por lo menos cada dos meses, ó con mayor frecuencia si el uso de la campana es muy intenso. Se pueden lavar en el lavavajillas.

### Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración. Desactivar la función 24 horas si estuviera activada.
- Apretar la tecla **E** hasta que se apague el display.

### Limpieza de los filtros

- Abrir los confort panel tirando de ellos.
- Quitar los filtros uno a la vez, apretándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando al mismo tiempo hacia abajo.
- Lavar los filtros sin doblarlos, dejando que se sequen bien antes de volver a montarlos (si la superficie de los filtros cambia de color, no influye en el correcto funcionamiento y eficacia de los filtros).
- Volver a colocarlos prestando atención a que las mallas queden hacia la parte exterior.
- Volver a cerrar el confort panel.



## Filtro antiolor al carbón activo (Versión filtrante)

- No se puede lavar y no se puede regenerar. Hay que sustituirlo cuando en el display aparecen las letras **EF** ó por lo menos cada cuatro meses.

### Activación de la señal de alarma

- En las campanas en versión filtrante, la señal de alarma de saturación de los filtros se activa en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Desenchufar la campana.
- Volver a establecer la conexión teniendo apretada la tecla **B**
- Soltando la tecla, en el display aparecen dos rectángulos que rotan.
- **En tres segundos** apretar la tecla **B** hasta que aparezca la confirmación en el display:
  - 2 relampagueos **EF**- Alarma saturación filtro al carbón activado **ACTIVADO**
  - 1 relampagueo **EF**-Alarma saturación filtro al carbón activado **DESACTIVADO**

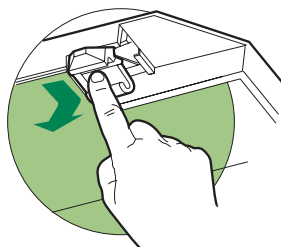
## SUSTITUCION DEL FILTRO ANTIOLOR AL CARBON ACTIVADO

### Reset señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración. Desactivar la función 24 horas si estuviera activada.
- Apretar la tecla E hasta que se apague el display.

### Sustitución de los filtros

- Abrir los confort panel tirando de ellos.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Sacar el filtro antiolor al carbón activado saturado desenganchándolo.
- Colocar el filtro nuevo enganchándolo en su sede.
- Volver a colocar los filtros metálicos antigrasa.
- Cerrar el confort panel.

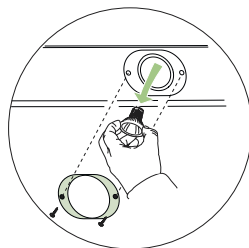


## Iluminación

### SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

#### Lámparas halógenas de 20 W

- Quitar los dos tornillos que fijan el soporte.
- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.
- Montar nuevamente el soporte fijándolo con los dos tornillos que se habían quitado precedentemente.



# CONSELHOS E SUGESTÕES

⚠ Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É, por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.

## INSTALAÇÃO


- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm.
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo.

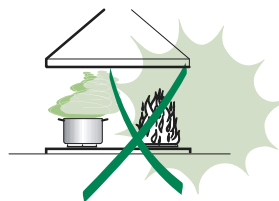
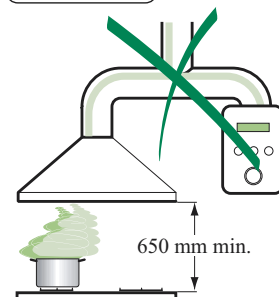
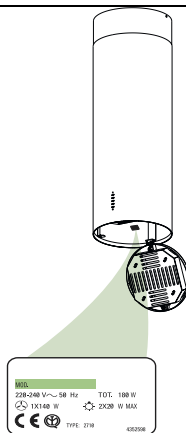
## USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- Não prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.

## MANUTENÇÃO

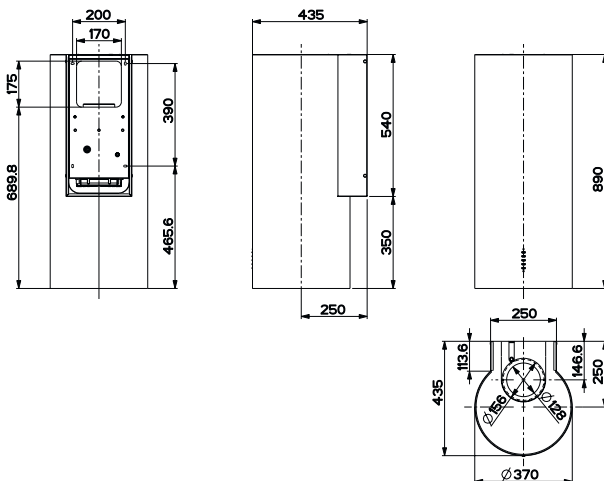
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados.
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.



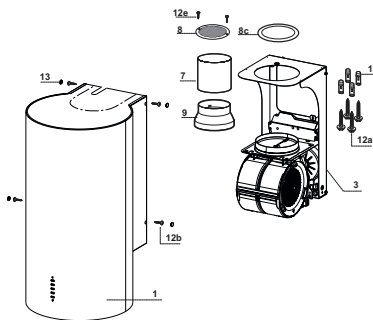
# CARACTERÍSTICAS

## Dimensões



## Componentes

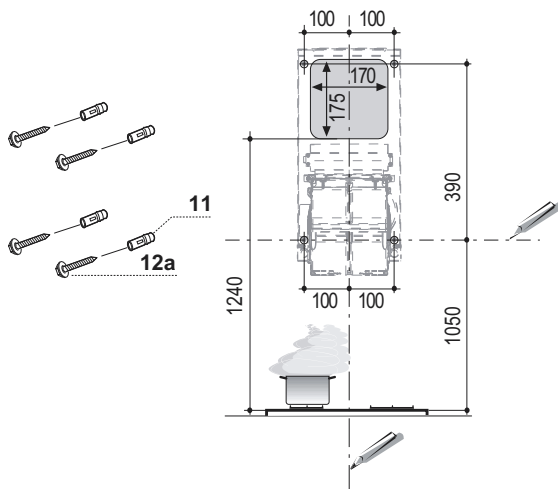
Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, Luzes, Filtros
3	1	Suporte de exaustor com bloco aspirador
7	1	Tubo de PVC
8	1	Grelha direccionada
8c	1	Redução da saída de ar $\varnothing 120$ mm
9	1	Flange de redução $\varnothing 150-120$ mm
Ref.	Qtd.	Componentes de Instalação
11	4	Buchas $\varnothing 10$
12a	4	Parafusos 5 x 70
12b	4	Parafusos M4 x 15
12e	2	Parafusos 2,9 x 9,5
13	4	Tampa para parafusos M4
Qtd.	Documentos	
1	Livro de Instruções	



# INSTALAÇÃO

## Perfuração da parede e fixação dos suportes

Atendendo à complexidade da instalação, recomendamos a sua realização por um mínimo de duas pessoas.



No caso da instalação do exaustor ser feita na versão filtrante, saiba que é necessário deixar por cima do exaustor, entre ele e qualquer limite superior (tecto ou prateleira), uma distância de, pelo menos, 8-10 cm.

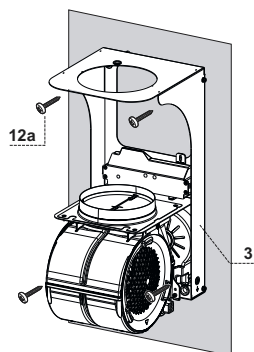
Marque na parede:

- uma linha vertical até ao tecto ou ao limite superior, ao centro da zona prevista para a montagem do exaustor;
- uma linha horizontal a: pelo menos, 1050 mm acima da placa do fogão;
- Marque um ponto de referência como indicado, a 100 mm de distância da linha de referência vertical, à direita desta.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelção.
- Marque um ponto de referência, como indicado, 390 mm acima da linha de referência horizontal. a 100 mm de distância da linha de referência vertical, à direita desta.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelção.
- Com uma broca de  $\varnothing$  10 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas **11** nos furos.



## Montagem do suporte do exaustor

- Apoie o suporte de exaustor, **3**, na parede, fazendo coincidir os orifícios do suporte com os furos feitos na parede.
- Fixe a posição do suporte na parede, utilizando os quatro parafusos **12a** (5 x 70), que vão a acompanhar o aparelho.
- Antes de apertar definitivamente os parafusos, verifique a nívelação do suporte e ajuste-a. Aperte agora bem os parafusos.

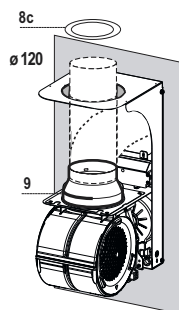


## Ligações saída do ar para a versão aspirante

Para instalação na versão aspirante, ligue o exaustor à tubagem de saída usando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing$  150 ou 120 mm, cuja escolha deixamos ao critério do instalador. O tubo pode sair quer por cima, quer pela traseira do exaustor.

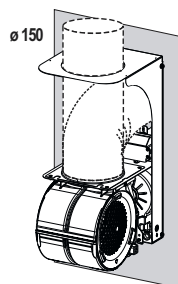
### SAÍDA TRASEIRA

- Lembramos que para fazer o furo de evacuação é necessário seguir o esquema dado no parágrafo sobre a execução de furos na parede.
- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing$ 120 mm, adapte a flange de redução **9** à saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras adequadas. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-cheiro de carvão activo, se presentes.



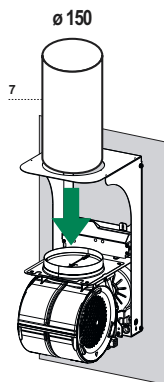
### SAÍDA POR CIMA

- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing$  150 mm, ligue o exaustor à tubagem de saída usando um tubo rígido ou flexível.
- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing$ 120 mm, adapte a flange de redução **9** à saída do corpo do exaustor.
- Enrosque a redução de saída de ar, **8c**, no furo de saída do suporte do exaustor, utilizando os parafusos que acompanham o aparelho.
- Ligue o exaustor à tubagem de saída usando um tubo rígido ou flexível.
- Fixe o tubo com braçadeiras adequadas. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-cheiro de carvão activo, se presentes.



## SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Adapte o tubo de pvc, **7**, que acompanha o aparelho na saída da estrutura do exaustor.



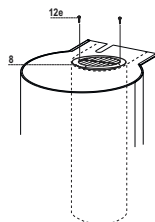
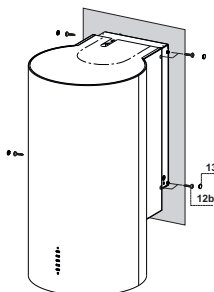
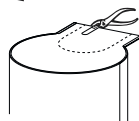
## Montagem da estrutura do exaustor

### Versão aspirante

- No caso de ter optado pela saída de ar na parte superior do exaustor, deverá retirar o elemento pré-cortado.
- Apoie a estrutura do exaustor no suporte e fixe-a lateralmente com os quatro parafusos, **12b**.
- Tape as sedes dos parafusos com as tampas, **13**, que acompanham o aparelho.

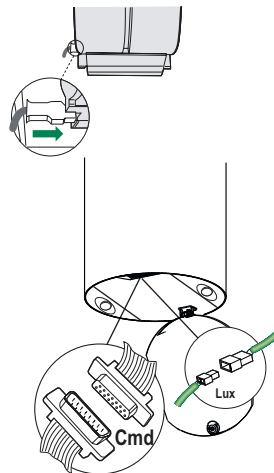
### Versão filtrante

- Retire o elemento pré-cortado.
  - Apoie a estrutura do exaustor no suporte e fixe-a lateralmente com os quatro parafusos, **12b**.
- Tape as sedes dos parafusos com as tampas, **13**, que acompanham o aparelho.
- Posicione a grelha direccionada, **8**, no tubo e verifique se está montada devidamente.
- Fixe a grelha direccionada, **8**, com os parafusos, **12e**, fornecidos com o aparelho.
- Assegure-se de que os filtros anti-odores de carvão activo se encontram presentes.

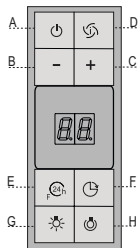


## Ligação eléctrica

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
  - Abra o grupo de iluminação puxando-o pelo entalhe próprio
  - Tire os filtros um por vez abrindo os respectivos engates.
  - Assegure-se de que o conector do cabo de alimentação esteja bem adaptado na tomada do aspirador.
  - Ligue o conector dos comandos **Cmd**.
  - Ligue o conector dos focos **Lux** a extremidade do cabo eléctrico que se encontra atrás da tampa do caixa de iluminação.
- 
- Monte de novo os filtros y o grupo de iluminação.



# UTILIZAÇÃO



Quadro de comandos

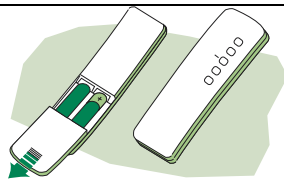
Tecla	Função	Display
<b>A</b>	Liga e desliga o motor de aspiração com a última velocidade utilizada.	Mostra a velocidade definida
<b>B</b>	Diminui a velocidade de funcionamento.	
<b>C</b>	Aumenta a velocidade de funcionamento.	
<b>D</b>	Activa a velocidade intensa a partir de qualquer velocidade de funcionamento, mesmo se o motor estiver desligado. Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado, 10 minutos. Decorrido este lapso de tempo o aparelho volta a funcionar com a velocidade anteriormente definida. Indicada para condições de emissão máxima de fumos de cozedura.	Exibe a inscrição HI e o ponto inferior direito pisca uma vez por segundo.
<b>E</b>	Activa o motor com uma velocidade de permite aspirar 100 m <sup>3</sup> /h durante 10 minutos, hora a hora. No fim, o motor desliga-se.  Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 3 segundos o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	Exibe o valor <b>24</b> e o ponto inferior direito pisca, enquanto o motor está em funcionamento  Concluído o processo, desactiva a indicação exibida anteriormente: <b>FF</b> indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efectivo do exaustor. <b>EF</b> indica a necessidade de substituir os filtros de carvão activo. Nesta altura também se devem lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efectivo do exaustor.
<b>F</b>	Activa o processo automático de desactivação retardada de 30'. Indicado para completar a eliminação de cheiros residuais. Activável de qualquer posição, desactiva-se pressionando a tecla ou desligando o motor.	Mostra, alternadamente, a velocidade de funcionamento e o tempo que falta para o exaustor se desligar. O ponto inferior direito pisca.
<b>G</b>	Liga e desliga o sistema de iluminação.	
<b>H</b>	Liga e desliga o sistema de iluminação com menor intensidade.	

# MANUTENÇÃO

## CONTROLE REMOTO (DE OPÇÃO)

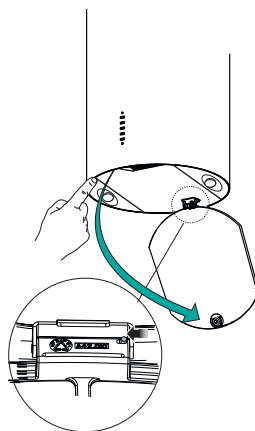
É importante utilizar no controle remoto pilhas alcalinas de zinco-carvão de 1,5 V no formato padrão LR03-AAA.

- Não coloque o controle remoto perto de fontes de calor.
- Não abandone as pilhas usadas no meio ambiente; essas devem ser depositadas em recipientes apropriados.



## Limpeza dos painéis Confort

- Abra o painel Confort puxando-o.
- Abra o grupo de iluminação, puxando-o pelo entalhe próprio. Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- O painel confort não pode, de modo nenhum, ser lavado na máquina de lavar louça.
- Limpe-o exteriormente com um pano húmido e detergente líquido neutro, ou utilizando os toalhetes Clin & Clin Faber.
- Limpe-o também por dentro com um pano húmido e detergente neutro; não utilize panos ou esponjas molhadas, nem jactos de água. Não use substâncias abrasivas.
- Terminada a operação, prenda de novo o painel à estrutura do exaustor e feche-o.



## Filtros metálicos antigordura

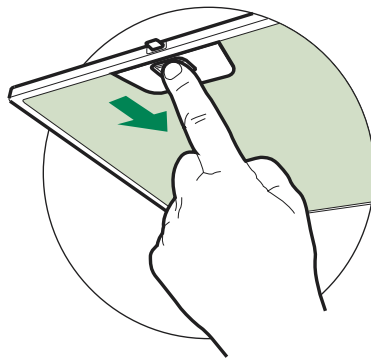
Também podem ser lavados na máquina de lavar louça. Precisam de ser lavados quando aparecer escrito no display **FF** ou, pelo menos, cerca de 2 em 2 meses de utilização. Para uma utilização muito intensa terão de ser lavados com maior frequência.

### Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração e, no caso da função 24h estar activada, desactive-a agora.
- Carregue no botão **E** até o display desligar.

### Limpeza dos filtros

- Abra o painel Comfort, puxando-os.
- Desmonte os filtros, um de cada vez, empurrando-os em direcção à retaguarda do grupo ao mesmo tempo que os puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se pode verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Monte-os de novo, tendo o cuidado de manter a pega virada para a parte visível exterior.
- Feche o painel Comfort.



## Filtros anti-cheiros de carvão activo (Versão Filtrante)

- Não podem ser lavados e não são regeneráveis. Têm de ser substituídos quando aparecer escrito no display **EF** ou, pelo menos, de 4 em 4 meses.

### Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização de alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do aparelho ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Desligue o exaustor da corrente eléctrica.
- Repor a ligação, mantendo premida a tecla **B**.
- Soltando a tecla, aparecem dois rectângulos em rotação no display.
- Prima, **no prazo de 3 segundos**, a tecla **B**, até aparecer a confirmação no display:
  - 2 sinais intermitentes da inscrição **EF** - Alarme de saturação do filtro anti-cheiros de carvão activo, **ACTIVADO**
  - 1 sinal intermitente de **EF** - Alarme de saturação do filtro de carvão activo **DESACTIVADO**;

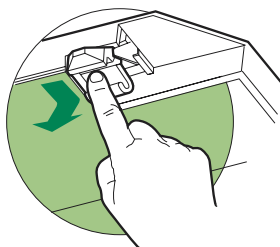
## SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-CHEIROS DE CARVÃO ACTIVO

### Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração e, no caso da função 24h estar activada, desactive-a agora.
- Carregue no botão **E** até o display desligar.

### Substituição do filtro

- Abra o painel Comfort, puxando-os.
- Desmonte os filtros metálicos antigordura.
- Tire o filtro anti-cheiros de carvão activo saturado, manobrando os respectivos engates.
- Monte o filtro novo, prendendo-o no seu encaixe.
- Monte de novo os filtros metálicos antigordura.
- Feche o painel Comfort.

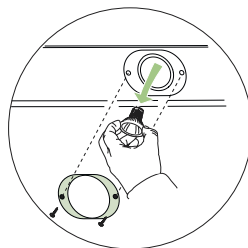


## Iluminação

### SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

#### Lâmpadas de halógeno de 20 W

- Tire os 2 parafusos que fixam o suporte de iluminação e extraia-o do exaustor.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Reinstale o suporte fixando-o com os dois parafusos tirados na operação anterior.



# ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

⚠ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ


- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απαγωγής χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί με το εξωτερικό για να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα.

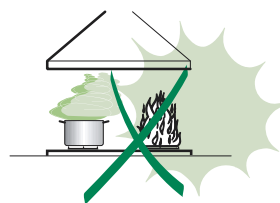
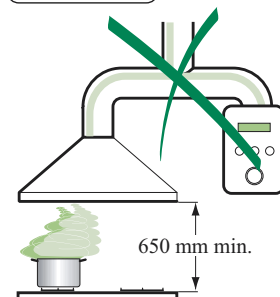
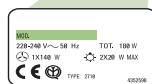
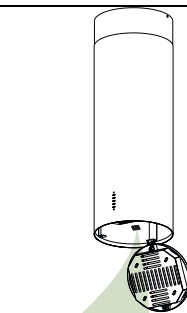
## ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα.
- Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίζετε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών.
- Ελέγχετε τις φριτζέτες όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάζοντας το φως από την πρίζα ή γυρνώντας το γενικό διακόπτη.
- Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεικμένα χρονικά διαστήματα.
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

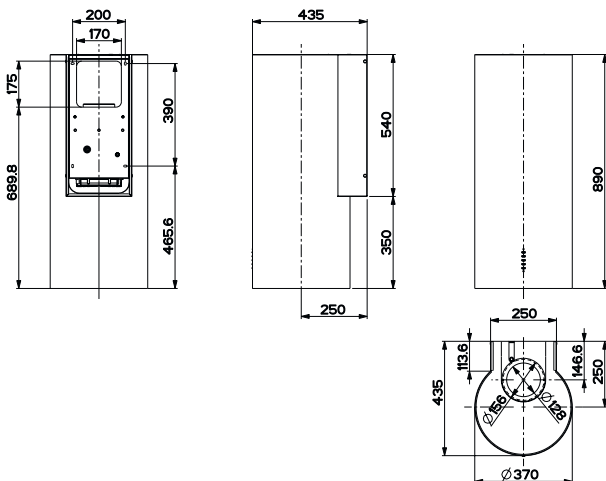
Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.





# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

## Διαστάσεις

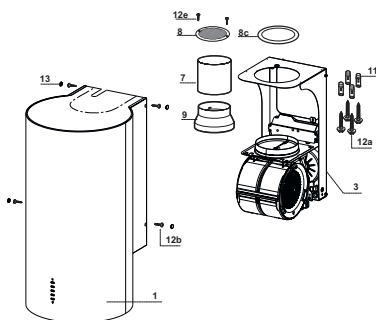


### Εξαρτήματα

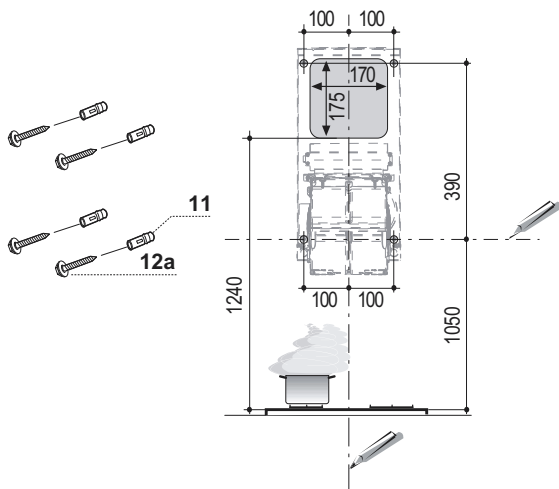
Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Φίλτρα
3	1 Βάση απορροφητήρα με μονάδα αναρρόφησης
7	1 Σωλήνας PVC
8	1 Ρυθμιζόμενη γρίλια
8c	1 Συστολή εξόδου αέρα $\varnothing 120$ mm
9	1 Φλάντζα συστολής $\varnothing 150-120$ mm

Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
11	4 Ούπα $\varnothing 10$
12a	4 Βίδες 5 x 70
12b	4 Βίδες M4 x 15
12e	2 Βίδες 2,9 x 9,5
13	4 Τάπα για βίδες M4

Ποσ.	Έντυπα
1	1 Εγχειρίδιο οδηγιών



Λόγω των δυσκολιών που παρουσιάζει η εγκατάσταση συνιστάται να γίνεται τουλάχιστον από δύο άτομα.



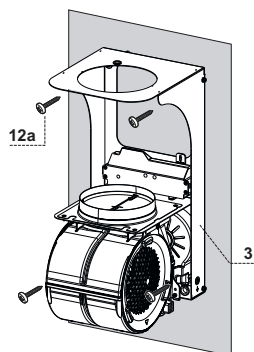
Σε περίπτωση εγκατάστασης του απορροφητήρα με ανακύκλωση, λάβετε υπόψη ότι το πάνω μέρος του απορροφητήρα πρέπει να απέχει από την οροφή ή το ράφι τουλάχιστον 8-10 cm.

Χαράζτε στον τοίχο:

- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε: 1050 mm min. πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 100 mm στα δεξιά της κατακόρυφης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 390 mm πάνω από την οριζόντια γραμμή αναφοράς και σε απόσταση 100 mm στα δεξιά της κατακόρυφης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 10 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.

## Τοποθέτηση βάσης απορροφητήρα

- Τοποθετήστε τη βάση απορροφητήρα **3** στο τοίχο ώστε να συμπίσουν οι τρύπες της βάσης με τις τρύπες στον τοίχο.
- Στερεώστε τη βάση στον τοίχο με τις τέσσερις βίδες **12a** (5 x 70) του εξοπλισμού.
- Πριν σφίξετε οριστικά τις βίδες, αφαδιάστε τη βάση και στη συνέχεια στερεώστε την οριστικά.



## Σύνδεση εξόδου αέρα μοντέλου απαγωγής

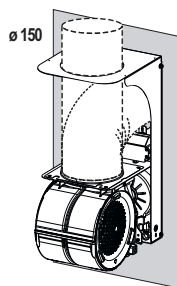
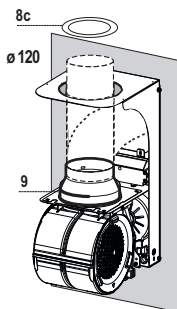
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη. Ο σωλήνας μπορεί να βγαίνει τόσο από το πάνω όσο και από το πίσω μέρος του απορροφητήρα.

### ΠΙΣΩ ΕΞΟΔΟΣ

- Υπενθυμίζεται ότι για τη διάνοιξη της τρύπας απαγωγής πρέπει να εφαρμόσετε τις οδηγίες στο σχέδιο διάτρησης τοίχου.
- Για σύνδεση με σωλήνα Φ120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθενται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.

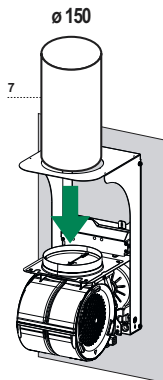
### ΠΑΝΩ ΕΞΟΔΟΣ

- Για τη σύνδεση με σωλήνα Φ 150 mm συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα.
- Για σύνδεση με σωλήνα Φ120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Βιδώστε τη συστολή εξόδου αέρα **8c** στην τρύπα εξόδου της βάσης απορροφητήρα χρησιμοποιώντας τις βίδες του εξοπλισμού.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθενται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



## ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

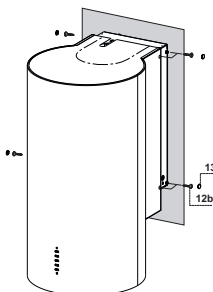
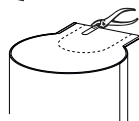
- Τοποθετήστε το σωλήνα πvc 7 του εξοπλισμού στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα



## Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

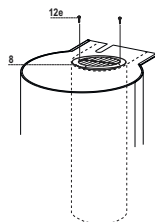
### Μοντέλο απαγωγής

- Σε περίπτωση που επιλέξετε την πάνω έξοδο αέρα του απορροφητήρα πρέπει να αφαιρέσετε το προδιαμορφωμένο στοιχείο.
- Στηρίξτε το σώμα του απορροφητήρα στη βάση και στερεώστε το στα πλευρά με τις τέσσερις βίδες **12b**.
- Καλύψτε τις υποδοχές για τις βίδες με τις τάπες **13** του εξοπλισμού.



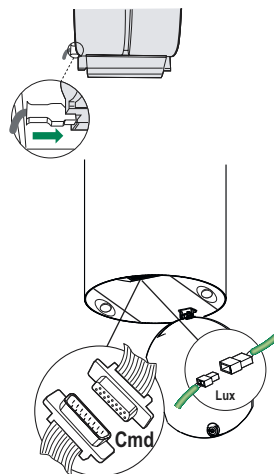
### Μοντέλο ανακύκλωσης

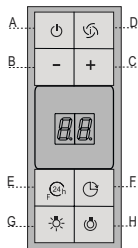
- Αφαιρέστε το προδιαμορφωμένο στοιχείο.
- Στηρίξτε το σώμα του απορροφητήρα στη βάση και στερεώστε το στα πλευρά με τις τέσσερις βίδες **12b**.
- Καλύψτε τις υποδοχές για τις βίδες με τις τάπες **13** του εξοπλισμού.
- Τοποθετήστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** στο σωλήνα και βεβαιωθείτε για τη σωστή εγκατάστασή της.
- Βιδώστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** με τις βίδες **12e** του εξοπλισμού.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία του Φίλτρου ενεργού άνθρακα.



## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Ανοίξτε το φωτιστικό τραβώντας το στην ειδική εγκοπή
- Βγάλτε το φίλτρο πιέζοντας προς το πίσω μέρος της συσκευής και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης
- Συνδέστε το συνδετήρα των χειριστηρίων **Cmd**.
- Συνδέστε το συνδετήρα για τα σποτάκια **Lux** στην υποδοχή που υπάρχει πίσω από το καπάκι του φωτιστικού.
- Τοποθετήστε το φίλτρο για λίπη και στη συνέχεια το φωτιστικό.





**Πίνακας χειριστηρίων**

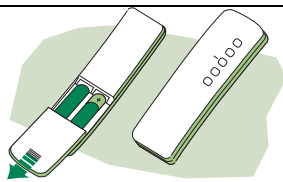
Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
<b>A</b>	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης με την τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
<b>B</b>	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	
<b>C</b>	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	
<b>D</b>	Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα, ακόμη και με το μοτέρ σβηστό. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 10 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγειρέμα.	Εμφανίζει την ένδειξη <b>HI</b> και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει με συχνότητα μια φορά το δευτερόλεπτο.
<b>E</b>	Ανάβει το μοτέρ με ταχύτητα που επιτρέπει αναρρόφηση 100 m <sup>3</sup> /h επί 10 λεπτά ανά ώρα, μετά την πάροδο των οποίων το μοτέρ ακινητοποιείται.  Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 3 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού. Οι σημάσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	Εμφανίζει την ένδειξη <b>24</b> και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει με το μοτέρ σε λειτουργία.  Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανιζόταν προηγουμένως: <b>FF</b> επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. <b>EF</b> επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
<b>F</b>	Ενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξάλειψη των υπολειπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση, απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Εμφανίζει εναλλάξ την ταχύτητα και τον υπολειπόμενο χρόνο έως το σβήσιμο του απορροφητήρα. Η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει.
<b>G</b>	Ανάβει και σβήνει το φως.	
<b>H</b>	Ανάβει και σβήνει το φως με μειωμένη ένταση.	

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

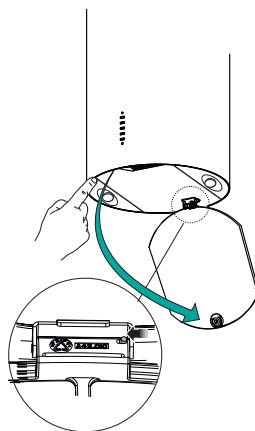
Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA.

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



## Καθαρισμός των Confort Panel

- Ανοίξτε το Confort Panel τραβώντας το.
- Ελευθερώστε τη μονάδα από το σώμα του απορροφητήρα μετακινώντας τον ειδικό μοχλό του πείρου στερέωσης.
- Το confort panel δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο.
- καθαρίστε την εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε βρεγμένα υφάσματα ή σφουγγάρια, ούτε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.
- Στο τέλος συνδέστε και πάλι το πάνελ στο σώμα του απορροφητήρα και κλείστε το.



## Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

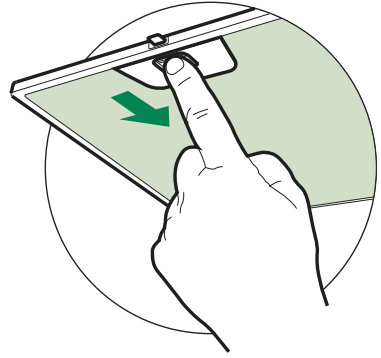
Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FF** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** έως ότου σβήσει η οθόνη.

### Καθαρισμός φίλτρων

- Ανοίξτε τα Comfort Panel τραβώντας τα.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή τους.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε τα comfort panel.





## Φίλτρο ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

- Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **EF** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες.

### Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αποκαταστήστε τη σύνδεση κρατώντας πατημένο το πλήκτρο **B**.
- Αφήνοντας το πλήκτρο στην οθόνη εμφανίζονται δύο περιστρεφόμενα ορθογώνια.
- **Εντός 3 δευτερολέπτων** πιέστε το πλήκτρο **B** έως ότου εμφανιστεί η επιβεβαίωση στην οθόνη:
  - 2 αναβόσβηματα και η ένδειξη **EF** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**
  - 1 αναβόσβημα και η ένδειξη **EF** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.

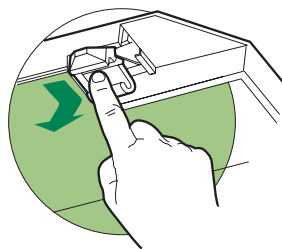
## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** έως ότου σβήσει η οθόνη.

### Αντικατάσταση φίλτρου

- Ανοίξτε τα Comfort Panel τραβώντας τα.
- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Κλείστε τα comfort panel.

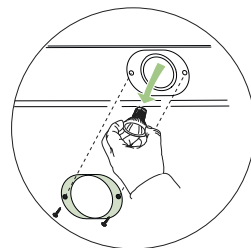


## Φωτισμός

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

#### Λαμπτήρες αλογόνου των 20 W

- Βγάλτε τις 2 βίδες που στερεώνουν τη βάση φωτισμού και βγάλτε την από τον απορροφητήρα.
- Βγάλτε το λαμπτήρα από τη βάση.
- Αντικαταστήστε τον με νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές της βάσης.
- Τοποθετήστε τη βάση και στερεώστε την με τις δύο βίδες που αφαιρέσατε.



# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

⚠ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

## УСТАНОВКА


- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм.
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух.

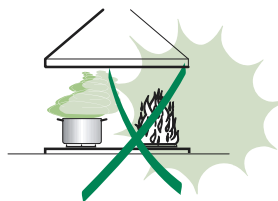
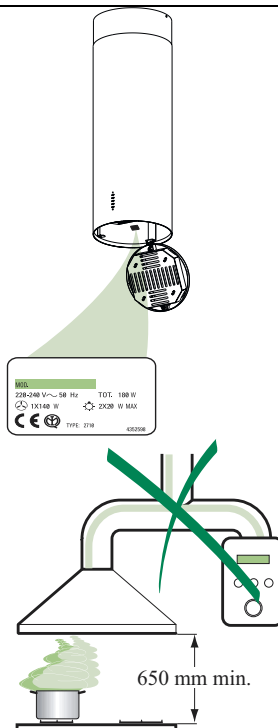
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.

## УХОД

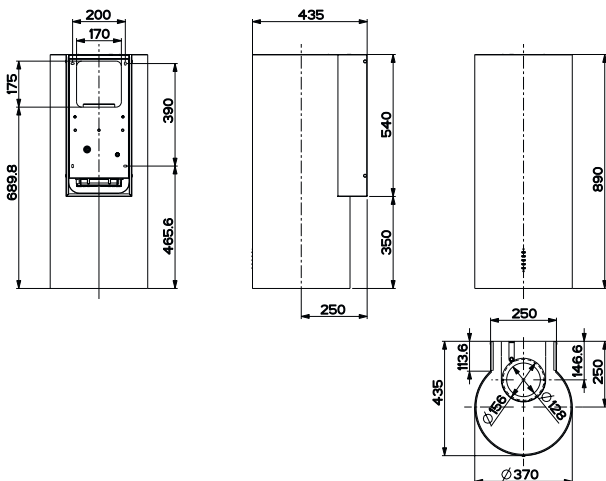
- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени.
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.



# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габариты

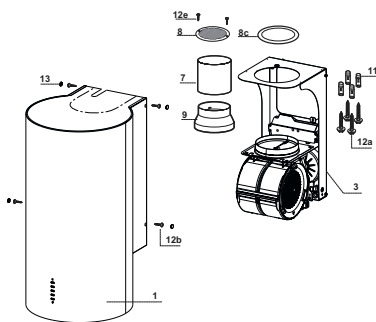


## Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
3	1	Опора вытяжки в комплекте с вытяжным устройством
7	1	Трубка ПВХ
8	1	Регулируемая решетка
8с	1	Выпускной патрубок воздуха $\varnothing 120$ мм
9	1	Переходный фланец $\varnothing 150$ -120 мм

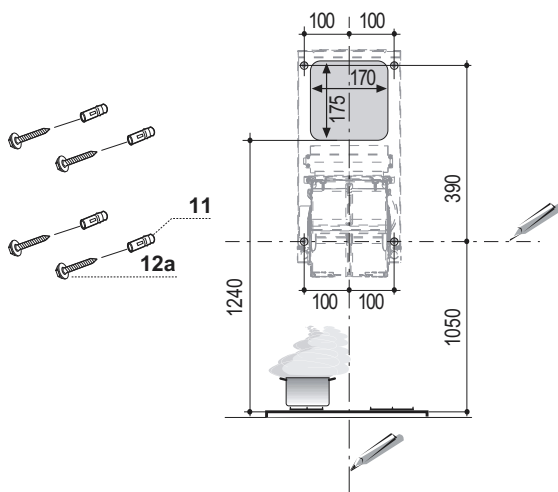
Об.	Кол.	Установочные компоненты
11	4	Вкладыши $\varnothing 10$
12a	4	Винты 5 x 70
12b	4	Винты M4 x 15
12e	2	Винты 2,9 x 9,5
13	4	Заглушка для винтов M4

Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации



# УСТАНОВКА

## Сверление стены и крепление скоб



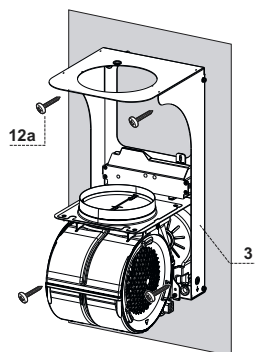
В случае установки фильтрующей вытяжки следует иметь в виду, что между прибором и верхним пределом (потолок или подвесная полка) должно быть расстояние не менее 8-10 см.

Провести на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предусмотренного для установки вытяжки;
- вертикальную линию на расстоянии не менее 1050 мм над плитой;
- обозначить, как показано, установочную точку на расстоянии 100 мм справа от прочерченной вертикальной линии;
- сделать то же самое с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки находились на одном уровне;
- обозначить, как показано, установочную точку на расстоянии 390 мм над проведенной горизонтальной линией и на расстоянии 100 мм справа от вертикальной линии;
- сделать то же самое с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки находились на одном уровне;
- высверлить отверстия  $\varnothing 10$  мм в отмеченных точках;
- вставить в отверстия вкладыши **11**;

## Установка опоры вытяжки

- Приложить опору вытяжки **3** к стене так, чтобы отверстия в ней совпали со сделанными отверстиями в стене.
- Прикрепить опору к стене прилагаемыми в комплекте четырьмя винтами **12a** (5 x 70).
- Прежде чем окончательно затянуть крепежные винты, выровнять опору.



## Соединение выпускного патрубка воздуха с всасывающей вытяжкой

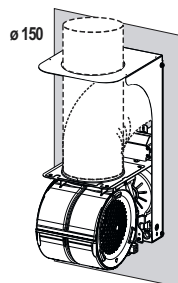
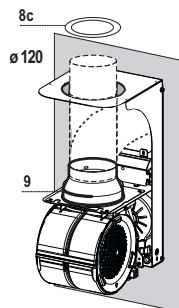
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой воздуха посредством жесткой или гибкой трубки  $\phi$  150 или 120 мм, выбор которой оставлен за монтажником. Трубка может выходить как сверху, так и сзади вытяжки.

### ВЫПУСК ВОЗДУХА СЗАДИ

- Чтобы сделать выпускное отверстие, следует придерживаться схемы, приведенной в разделе о сверлении стены.
- Для соединения вытяжки с трубкой  $\phi$  120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть, если есть, фильтры против запахов на активном угле.

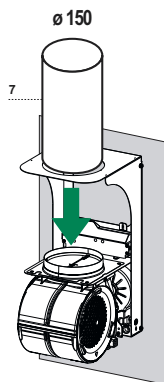
### ВЫПУСК ВОЗДУХА СВЕРХУ

- Для соединения вытяжки с трубкой  $\phi$  150 мм соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой.
- Для соединения вытяжки с трубкой  $\phi$  120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Винтить выпускной патрубок воздуха **8с** в выпускное отверстие опоры вытяжки посредством прилагаемых в комплекте винтов.
- Соединить вытяжку с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть, если есть, фильтры против запахов на активном угле.



## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Вставить входящую в комплект трубку из ПВХ 7 в выпускное отверстие корпуса вытяжки.



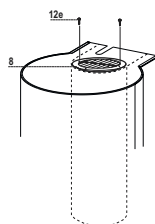
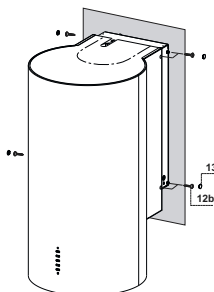
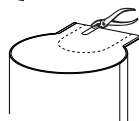
## Установка корпуса вытяжки

### Всасывающая вытяжка

- В случае решения о том, чтобы воздух выпускался из верхней части вытяжки, необходимо отсоединить надрезанную деталь.
- Приложить корпус вытяжки к опоре и закрепить его по бокам четырьмя винтами 12b.
- Закрыть отверстия для винтов входящими в комплект заглушками 13.

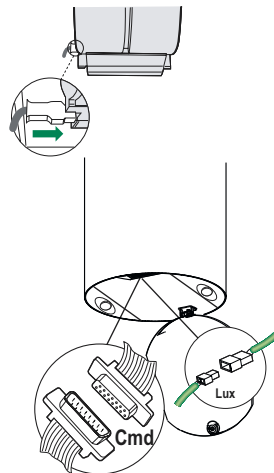
### Фильтрующая вытяжка

- Отсоединить надрезанную деталь.
- Приложить корпус вытяжки к опоре и закрепить его по бокам четырьмя винтами 12b.
- Закрыть отверстия для винтов входящими в комплект заглушками 13.
- Вставить регулируемую решетку 8 в трубу и проверить правильность ее установки.
- Привинтить регулируемую решетку 8 входящими в комплект винтами 12e.
- Проверить наличие фильтров против запахов на активном угле.

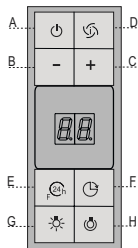


## Электрическое подключение

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Открыть осветительный прибор, потянув за специальный выступ.
- Чтобы вынуть фильтр, прижать его к задней стенке и одновременно нажать вниз.
- Проверить положение разъема кабеля питания в розетке воздухоочистителя.
- Подключить разъем устройств управления **Cmd**.
- Подключить разъем лампочек освещения **Lux** к специальной розетке, находящейся за крышкой осветительного прибора.
- Установить противожировой фильтр и затем осветительный прибор.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## Панель управления

Кнопка	Назначение	Дисплей
<b>A</b>	Включение и выключение двигателя, обеспечивающего вытяжку, на последней использованной скорости.	Отображение заданной скорости
<b>B</b>	Уменьшение рабочей скорости.	
<b>C</b>	Увеличение рабочей скорости.	
<b>D</b>	Включение повышенной скорости при любой выбранной ранее скорости, даже при выключенном двигателе. Работа в этом режиме продолжается в течение 10 минут, после этого система возвращается к работе со скоростью, заданной ранее. Этот режим обеспечивает удаление максимального объема паров и дыма, образующихся в процессе приготовления пищи.	Отображение символов <b>HI</b> и точки слева внизу, мигающей один раз в секунду.
<b>E</b>	Включение двигателя на скорости, обеспечивающей производительность 100 м <sup>3</sup> /ч на 10 минут каждый час, по прошествии которых двигатель выключается.  При срабатывании сигнала насыщения фильтров нажатие этой кнопки примерно на 3 секунды обеспечивает сброс сигнала. Сигналы этого типа видны только при выключенном двигателе.	Отображение цифры <b>24</b> и мигающей точки внизу справа при работающем двигателе.  По завершении этой процедуры происходит выключение ранее выведенных на дисплей сигналов: <b>FF</b> Сигнал, указывающий на необходимость мойки металлических жировых фильтров. Это сигнал подается по прошествии 100 часов фактической работы вытяжки. <b>EF</b> Сигнал, указывающий на то, что необходимо заменить угольные фильтры, а также вымыть металлические жировые фильтры. Это сигнал подается по прошествии 200 часов фактической работы вытяжки.
<b>F</b>	Автоматическое выключение с задержкой 30 минут. Эта функция полезна для окончательного устранения запахов. Функция может быть включена при любом положении переключателя скоростей; ее отключение происходит при нажатии кнопки или выключении двигателя.	Попеременное отображение рабочей скорости и времени, оставшегося до выключения вытяжки. При этом происходит мигание символа точки внизу справа.
<b>G</b>	Включение и выключение освещения.	
<b>H</b>	Включение и выключение освещения пониженной интенсивности.	

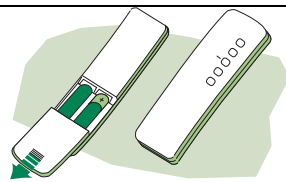


# УХОД

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

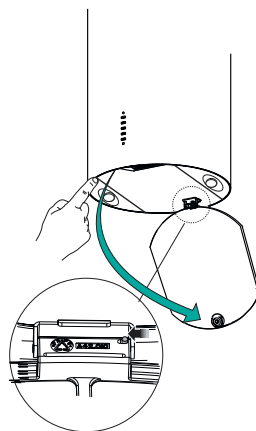
Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA.

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



## Очистка передней панели

- Потянуть на себя и открыть переднюю панель.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта.
- Ни в коем случае нельзя мыть переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистить панель снаружи влажной тряпкой с жидким нейтральным моющим составом.
- Очистить панель также внутри влажной тряпкой с нейтральным моющим составом; для уборки не пользоваться мокрыми тряпками, губками, струями воды, а также абразивными веществами.
- По завершении очистки установить панель на корпусе вытяжки и закрыть ее.



## Металлические жировые фильтры

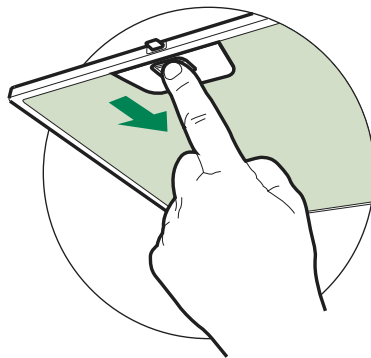
Фильтры допускают мойку в посудомоечной машине; их следует мыть при появлении на дисплее символов **FF** или примерно каждые 2 месяца или даже чаще, в случае очень интенсивного режима использования.

### Сброс сигнала тревоги

- Выключите освещение и двигатель, обеспечивающий вытяжку; затем, если включена функция "24 часа", отключите ее.
- Нажмите кнопку **E** и держите ее нажатой до тех пор, пока не погаснет дисплей.

### Чистка фильтров

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Снимите фильтры по одному, сдвигая их к задней части и вытягивая одновременно книзу.
- Старайтесь не сгибать фильтры при мойке; перед установкой фильтров на место их нужно высушить. (Возможное изменение с течением времени цвета фильтра не приводит никоим образом к снижению эффективности его действия.)
- Установите фильтры на место, следя за тем, чтобы удерживать ручку так, чтобы она была видна снаружи.
- Закройте панели Comfort.



### Угольные фильтры, предотвращающие появление запахов (Исполнение с режимом рециркуляции)

- Эти фильтры не допускают мойки и не могут быть восстановлены. Необходимо выполнить их замену при появлении на дисплее символов **FF** или не реже одного раза в 4 месяца.

#### **Включение сигнализации**

- В вытяжке исполнения с режимом рециркуляции включение сигнализации насыщения фильтров происходит в момент установки или после этого.
- Выключите освещение и двигатель, обеспечивающий вытяжку.
- Отсоедините вытяжку от электросети.
- Подсоедините ее снова, держа при этом нажатой кнопку **В**.
- При освобождении кнопки на дисплее появляются два вращающихся прямоугольника.
- **В течение 3 секунд** нажмите кнопку **В** и держите ее нажатой до появления подтверждения на дисплее:
  - 2 мигания, надпись **EF** – Сигнализация насыщения угольного фильтра включена; кнопка **ВКЛЮЧЕНА**
  - 1 мигание, надпись **EF** – Сигнализация насыщения угольного фильтра включена; кнопка **ВЫКЛЮЧЕНА**.

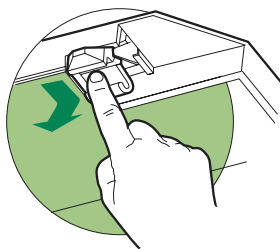
### **ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА**

#### **Сброс сигнала тревоги**

- Выключите освещение и двигатель, обеспечивающий вытяжку; затем, если включена функция "24 часа", отключите ее.
- Нажмите кнопку **Е** и держите ее нажатой до тех пор, пока не погаснет дисплей.

#### **Замена фильтра**

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Снимите металлические жировые фильтры.
- Снимите исчерпавший свой ресурс угольный фильтр, предотвращающий запахи, освободив его из соответствующих держателей.
- Установите новый фильтр, закрепив его держателями в своем гнезде.
- Установите на место металлические жировые фильтры.
- Закройте панели Comfort.

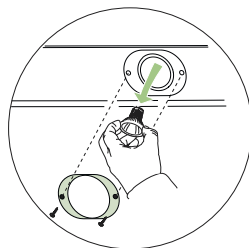


### **Освещение**

#### **ЗАМЕНА ЛАМП**

#### **Галогенные лампы 20 Вт.**

- Снять 2 винта крепления патрона и вынуть его из вытяжки.
- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Вновь установить ламповый патрон и закрепить его снятыми ранее винтами.



# ADVIEZEN EN SUGGESTIES

⚠ Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

## INSTALLATIE

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm.
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsetels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden.

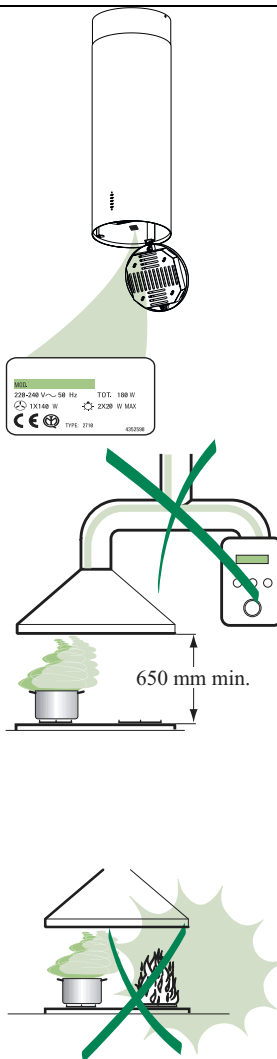
## GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflammeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

## ONDERHOUD

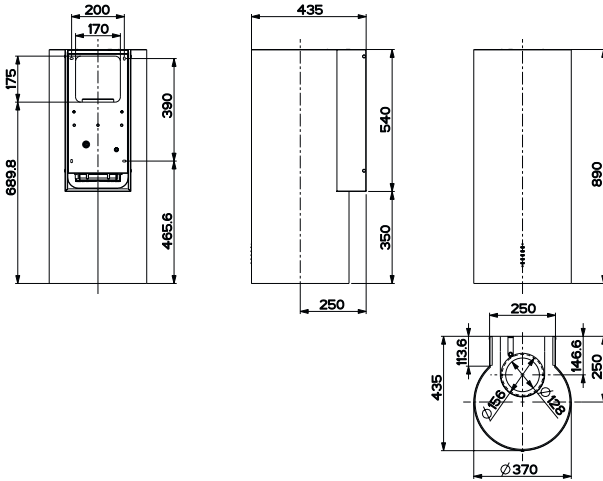
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen.
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



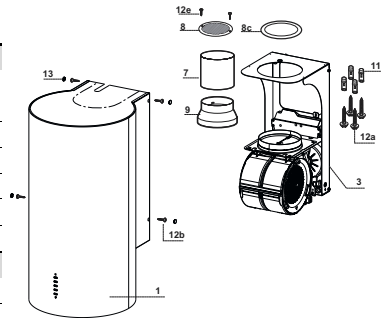
# EIGENSCHAPPEN

## Buitenafmetingen



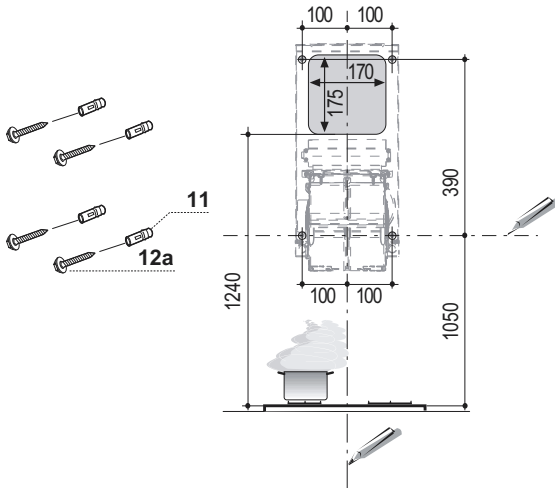
### Onderdelen

Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Volledige wasemkap met: Bedieningspaneel, Verlichting, Filters
3	1	Volledige basisgroep met aanzuigmotor
7	1	PVC buis
8	1	Richtingrooster
8c	1	Reductie luchtuitlaat $\varnothing 120$ mm
9	1	Reductieflens $\varnothing 150$ -120 mm
Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
11	4	Pluggen $\varnothing 10$
12a	4	Schroeven 5 x 70
12b	4	Schroeven M4 x 15
12e	2	Schroeven 2,9 x 9,5
13	4	Schroefdoppen M4
Aantal Documentatie		
	1	Gebruiksaanwijzing



# INSTALLATIE

## Boren van gaten in de wand en bevestiging van de draagbeugels



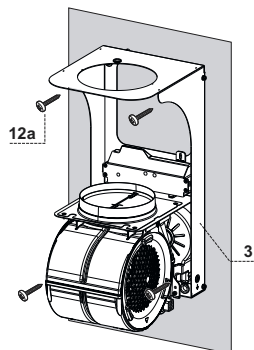
Als U de wasemkap in filterversie wenst te installeren, moet U tussen de wasemkap en de bovenlimiet (het plafond of de plank) een afstand vrijhouden van minstens 8-10 cm.

Trek de volgende lijnen op de wand:

- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de grens bovenaan, in het midden van de zone waar U de wasemkap wilt installeren;
- een horizontale lijn op minimum 1050 mm boven de kookplaat;
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af op de horizontale lijn op 100 mm rechts van de verticale lijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant van de verticale lijn en controleer of beide punten op gelijke hoogte liggen.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af dat ligt op 390 mm boven de horizontale lijn én op 100 mm rechts van de verticale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer of beide punten op gelijke hoogte liggen.
- Boor op de afgetekende punten gaten van  $\varnothing 10$  mm.
- Schuif de pluggen **11** in de gaten.

## Montage Steunplaat voor de wasemkap

- Plaats de steunplaat **3** tegen de muur en zorg ervoor dat de gaten van de plaat overeenkomen met de gaten die U in de muur heeft geboord.
- Bevestig de steunplaat aan de muur door de vier bijgeleverde schroeven **12a** (5 x 70) te gebruiken.
- Voordat U de schroeven vastzet, moet U controleren of de steunplaat waterpas hangt; daarna de schroeven definitief aanhalen.



## Aansluiting Luchtuitlaat Afzuigversie

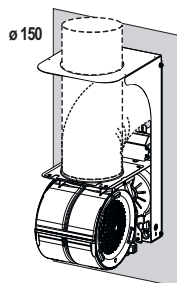
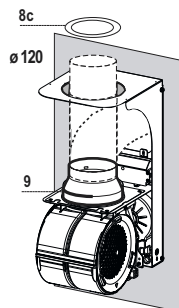
Bij installatie in afzuigversie, moet U de wasemkap met de luchtuitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame buis van  $\varnothing$  150 of 120 mm, naar keuze van de installateur. Deze buis kan zowel aan de bovenkant als aan de achterkant van de wasemkap geplaatst worden.

### UITLAAT AAN DE ACHTERKANT

- We herinneren U eraan dat voor het boren van het gat van de luchtuitlaat U het schema moet opvolgen dat is weergegeven in de paragraaf "gaten boren in de muur."
- Voor een verbinding met een buis met  $\varnothing$  120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de buis vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.

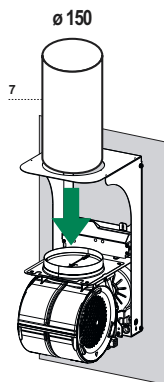
### UITLAAT AAN DE BOVENKANT

- Met een starre of buigzame buis met  $\varnothing$  150 mm, kan U de wasemkap rechtstreeks verbinden met de luchtuitlaatleiding.
- Voor een verbinding met een buis met  $\varnothing$  120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Plaats de reductieflens luchtuitlaat **8c** op het uitlaatgat van de basisgroep van de wasemkap; gebruik hiervoor de bijgeleverde schroeven.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaatleiding door middel van een starre of buigzame buis.
- Zet de buis vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.



## LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Plaats de bijgeleverde buis in PVC 7 op de uitlaat van de wasemkap.



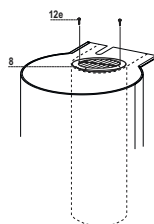
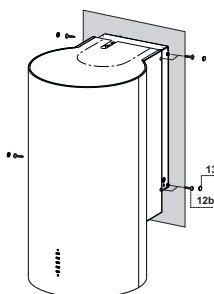
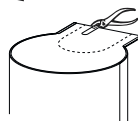
## Montage van de Wasemkap

### Afzuigversie

- Als U kiest voor de luchtuitlaat aan de bovenkant van de wasemkap, moet U het ingekorven stuk verwijderen.
- Plaats de wasemkap op de steunplaat en zet de kap vast aan de zijkanten door de vier schroeven **12b** te gebruiken.
- Verberg de schroeven met de bijgeleverde schroefdoppen **13**.

### Filterversie

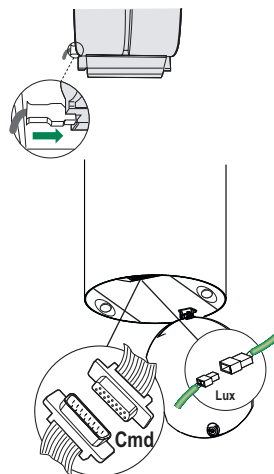
- Verwijder het ingekorven stuk.
- Plaats de wasemkap op de steunplaat en zet de kap vast aan de zijkanten door de vier schroeven **12b** te gebruiken.
- Verberg de schroeven met de bijgeleverde schroefdoppen **13**.
- Plaats het richtingrooster **8** op de buis en controleer of het correct geïnstalleerd is.
- Schroef het richtingrooster **8** vast met de bijgeleverde schroeven **12e**.
- Controleer of de geurfilters met actieve koolstof aanwezig zijn.



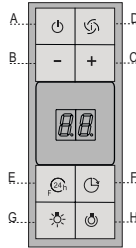


## Elektrische Aansluiting

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm.
- Open de lichtgroep door aan de hiervoor bestemde inkerving te trekken.
- Verwijder de filter door hem naar de achterkant van de groep te duwen en hem tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Verzeker U ervan dat de connector van de voedingskabel correct in de aansluiting van de aanzuiger zit.
- Verbind de connector van het bedieningspaneel **Cmd**.
- Verbind de connector van de spotjes **Lux** met de aansluiting die voorzien is achter het deksel van de lichtgroep.
- Plaats opnieuw de vetfilter en daarna ook de lichtgroep.



# GEBRUIK



## Bedieningspaneel

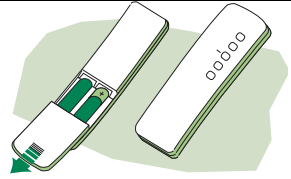
Toets	Functie	Display
<b>A</b>	Schakelt de zuigmotor aan en uit op de laatste ingestelde snelheid.	Geeft de ingestelde snelheid aan.
<b>B</b>	Verlaagt de snelheid van de zuigmotor.	
<b>C</b>	Verhoogt de snelheid van de zuigmotor	
<b>D</b>	Activeert de intensieve snelheid van op eender welke snelheid, ook als de motor uit staat. Deze intensieve werking duurt 10 minuten, waarna het toestel terug overschakelt op de daarvoor ingestelde snelheid. Deze functie verwijdert de sterkste en meest hardnekkige kookdampen.	Geeft <b>HI</b> aan en het stipje rechts onderaan knippert 1 keer per seconde.
<b>E</b>	De motor wordt geactiveerd met een zuigsnelheid van 100 m3/h gedurende 10 minuten elk uur; als deze afgelopen zijn, slaat de motor af. Als het filteralarm in werking is, kan U door deze toets gedurende 3 seconden in te drukken, het alarmsignaal resetten. Deze aangevingen zijn alleen zichtbaar als de zuigmotor uitgeschakeld is.	Geeft <b>24</b> aan en het stipje rechts onderaan knippert, terwijl de zuigmotor in werking is.  Als de procedure beëindigd is, verdwijnt de aangeving die eerder op de display werd weergegeven: <b>FF</b> Signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden schoongemaakt. Dit alarm treedt in werking na 100 effectieve werkingsuren van de wasemkap. <b>EF</b> Signaleert dat de filters met actieve koolstof moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden schoongemaakt. Dit alarm treedt in werking na 200 effectieve werkingsuren van de wasemkap.
<b>F</b>	Als U deze toets indrukt, activeert U de automatische vertraagde uitschakeling gedurende 30'. Deze functie is zeer geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Deze Delay functie kan geactiveerd worden vanop elke snelheid, en wordt gedesactiveerd door opnieuw op de toets te drukken of de zuigmotor uit te schakelen.	Geeft afwisselend de snelheid van de zuigmotor en de overgebleven tijd tot aan de uitschakeling van het toestel aan. Het stipje rechts onderaan knippert.
<b>G</b>	Schakelt de verlichting aan en uit.	
<b>H</b>	Schakelt de beleefdheidsverlichting aan en uit.	

# ONDERHOUD

## AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

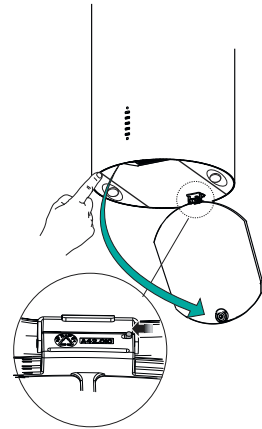
Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA.

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terecht komen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



## Reiniging van de Confort Panels

- Trek het Confort Panel open.
- Haak het paneel los van de wasemkap door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- Het confort panel mag absoluut niet in de vaatwasmachine.
- Maak het paneel aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Maak ook de binnenkant van het paneel schoon met behulp van een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen, en evenmin waterstralen; gebruik geen schuurmiddelen.
- Bevestig het paneel na afloop van de reiniging aan de wasemkap en sluit het door de knop ten opzichte van de opening in tegengestelde richting te draaien.



## Metalen Vetfilters

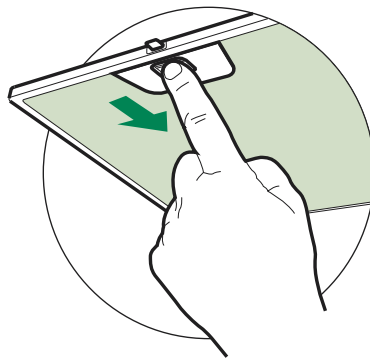
Deze metalen vetfilters kunnen in de vaatwasmachine gewassen worden en dienen gereinigd te worden wanneer het signaal **FF** op de display verschijnt of tenminste om de 2 maanden of zelfs vaker bij een bijzonder intensief gebruik.

### Reset van het alarmsignaal

- Doof de verlichting en schakel de zuigmotor uit, indien de 24 uren functie actief is, schakel dan ook deze uit.
- Druk op toets **E** totdat de display uitgaat.

### Schoonmaak van de filters

- Trek het Comfort Panel open.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters zonder ze te vouwen en laat ze drogen alvorens ze weer terug te plaatsen. (Een eventuele verandering in de kleur van het oppervlak van de filters, die na verloop van tijd kan optreden, heeft absoluut geen invloed op de goede werking ervan.)
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.
- Sluit opnieuw het comfort panel.



## Geurfilters met actieve Koolstof (Filterversie)

- Deze filter is noch afwasbaar, noch recycleerbaar; hij dient vervangen te worden wanneer het signaal **EF** op de display verschijnt of tenminste om de 4 maanden.

### Activering van het alarmsignaal

- Bij de wasemkappen in filterversie moet het alarmsignaal “verzadiging filters” geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit.
- Sluit de wasemkap van het elektriciteitsnet af.
- Sluit de wasemkap opnieuw aan op de netspanning door toets **B** in te drukken.
- Op het moment dat U deze toets loslaat, verschijnen er op de display twee ronddraaiende rechthoekjes.
- **Binnen 3 seconden** moet U toets **B** indrukken totdat de bevestiging op de display verschijnt:
  - het opschrift **EF** knippert 2 maal – Alarm verzadiging actieve geurfilter is **GEACTIVEERD**
  - het opschrift **EF** knippert 1 maal – Alarm verzadiging actieve geurfilter is **GEDESACTIVEERD**.

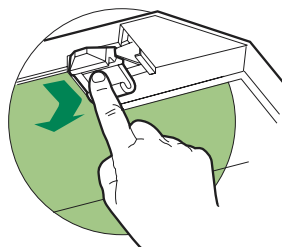
## VERVANGING GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

### Reset van het alarmsignaal

- Doof de verlichting en schakel de zuigmotor uit, indien de 24 uren functie actief is, schakel dan ook deze uit.
- Druk op toets E totdat de display uitgaat.

### Vervanging filter

- Trek het Comfort Panel open.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingshaakjes los te maken.
- Zet de nieuwe filter vast op zijn plaats.
- Plaats opnieuw de metalen vetfilters.
- Sluit het comfort panel .

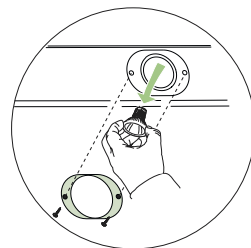


## Verlichting

### VERVANGING VAN DE LAMPEN

#### Halogeenlamp van 20 W.

- Verwijder de 2 schroeven waarmee de lamphouder is bevestigd en verwijder de houder uit de kap.
- Trek de lamp uit de houder.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de worden gestoken.
- Monteer de houder door hem te bevestigen met de twee eerder verwijderde schroeven.



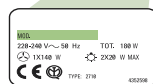
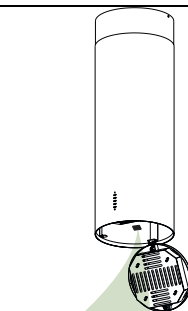
# RÅD OG ANVISNINGER

⚠ Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet.

Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.

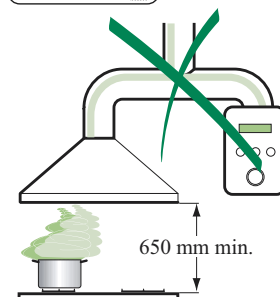
## INSTALLATION

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm.
- Kontrollér, at lysnetsspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (olie-fyr, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogebles), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft.



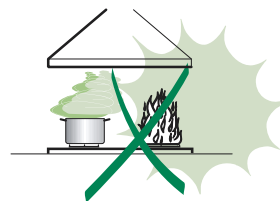
## ANVENDELSE


- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gyden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambe retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplæres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.



## VEDLIGEHOLDELSE

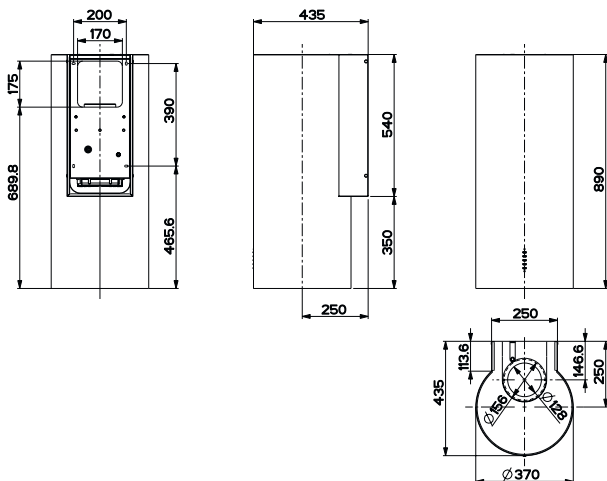
- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidsinterval.
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.



Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forening, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

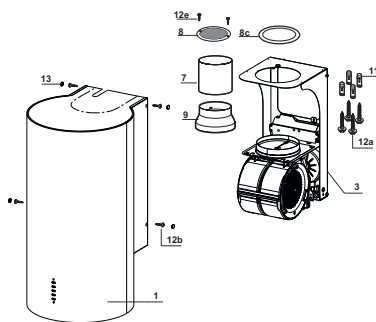
# APPARATBESKRIVELSE

## Dimensioner



## Komponenter

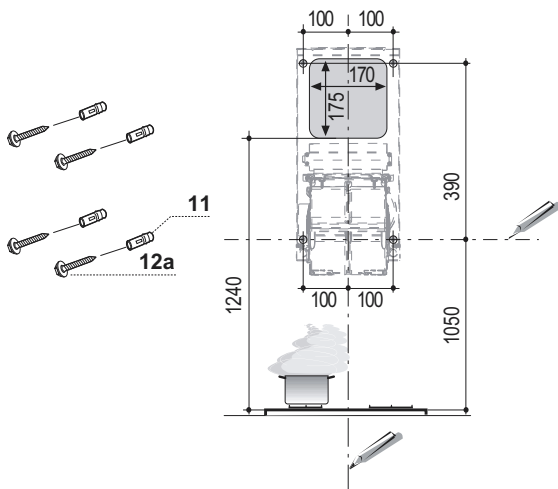
Ref.	Stk.	Produktets komponenter
1	1	Emhættens hoveddel inkl.: Betjeningsanordninger, lys, filtre
3	1	Emhætteholder inkl. udsugningssenhed
7	1	PVC-rør
8	1	Afbøjet rist
8c	1	Passtykke luftledning $\varnothing$ 120 mm
9	1	Sidepasstykke $\varnothing$ 150-120 mm
Ref.	Stk.	Installationsdele
11	4	Forankringer $\varnothing$ 10
12a	4	Skruer 5 x 70
12b	4	Skruer M4 x 15
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5
13	4	Hætter til skruer M4
Stk.	Dokumentation	
1	Brugerhåndbog	



# INSTALLATION

## Boring i væg og fastgørelse af beslag

Da installationen er kompliceret, bør den udføres af mindst to personer.



Ved installation af emhætte med recirkulation skal der tages højde for, at mellemrummet mellem emhætten og den øverste grænse (loft eller hylde) skal være mindst 8-10 cm.

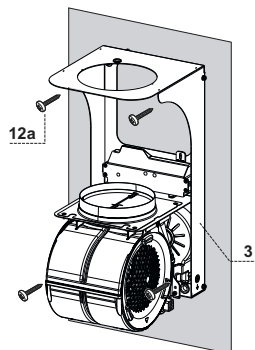
Afmærkning på væg:

- Tegn en lodret linje på væggen op til loftet eller den øverste grænse for at markere midten af, hvor emhætten skal placeres.
- Tegn en vandret linje mindst 1050 mm over kogepladen.
- Markér et fikspunkt som vist 100 mm til højre for den lodrette fikslinje.
- Gentag dette på den anden side. Sørg for, at de to markerede punkter er lige over for hinanden.
- Markér et fikspunkt som vist 390 mm over den vandrette fikslinje og 100 mm til højre for den lodrette fikslinje.
- Gentag dette på den anden side. Sørg for, at de to markerede punkter er lige over for hinanden.
- Bor i de markerede punkter med et 10 mm bor.
- Sæt rawlpluggene **11** i hullerne.



## Montering af emhætteholder

- Anbring emhætteholderen **3** op ad muren, idet hullerne i holderen skal befinde sig ud for hullerne, der er boret i muren.
- Fæstn holderen i muren ved hjælp af de fire medfølgende skrueer **12a** (5 x 70).
- Før skrueerne strammes helt, skal holderen nivelleres, hvorefter skrueerne kan strammes helt.



### Luftudledningsforbindelse på version med udsugning

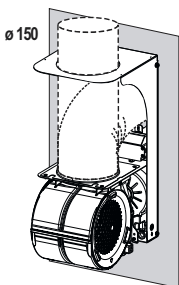
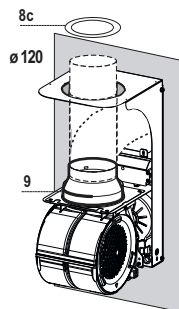
Ved installation som version med udsugning forbindes emhætten til udledningsrøret ved hjælp af et rør eller en flexslange med  $\varnothing$  150 eller 120 mm, som det påhviler installatøren at vælge. Røret eller slangen kan både føres ud foroven på emhætten og på dens bagside.

#### UDLEDNING PÅ BAGSIDEN

- Vi minder om, at udledningshullet skal bores i overensstemmelse med illustrationen i afsnittet vedrørende boring i væggen.
- Ved forbindelse med rør  $\varnothing$  120 mm skal sidestykket **9** sættes på emhættens hoveddels udledning.
- Fastgør røret med egnede rørklemmer. Det påkrævede materiale følger ikke med.
- Fjern lugtfilterne med aktivt kul, såfremt de forefindes.

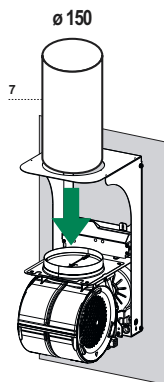
#### UDLEDNING FOROVEN

- Ved forbindelse med rør  $\varnothing$  150 mm forbindes emhætten til udledningsrøret ved hjælp af et rør eller en flexslange.
- Ved forbindelse med rør  $\varnothing$  120 mm skal sidestykket **9** sættes på emhættens hoveddels udledning.
- Skru luftudledningens passtykke **8c** på emhætteholderens udledningshul ved hjælp af de medfølgende skrueer.
- Forbind emhætten til udledningsrøret ved hjælp af et rør eller en flexslange.
- Fastgør røret med egnede rørklemmer. Det påkrævede materiale følger ikke med.
- Fjern lugtfilterne med aktivt kul, såfremt de forefindes.



## LUFTUDLEDNING PÅ FILTERRENDE VERSION

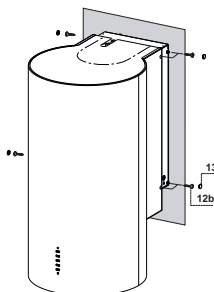
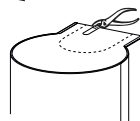
- Sæt det medfølgende pvc-rør 7 på emhættens hoveddels udledning.



### Montering af emhættens hoveddel

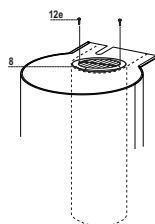
#### Version med udsugning

- Hvis luftudledningen skal foregå foroven på emhætten, skal det på forhånd tilskårne stykke tages af.
- Sæt emhættens hoveddel på holderen, og fastgør den på siden ved hjælp af de fire skruer **12b**.
- Tildæk skruernes sæder med de medfølgende hætter **13**.



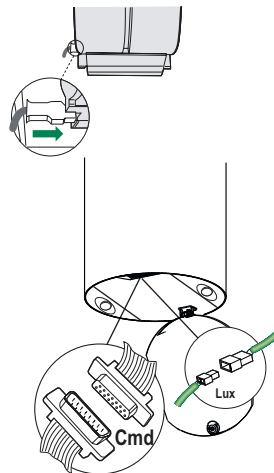
#### Version med filtrering

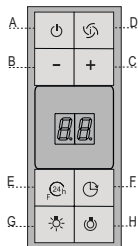
- Tag det på forhånd tilskårne stykke af.
- Sæt emhættens hoveddel på holderen, og fastgør den på siden ved hjælp af de fire skruer **12b**.
- Tildæk skruernes sæder med de medfølgende hætter **13**.
- Anbring den afbøjede rist **8** på røret, og kontrollér, om den er installeret rigtigt.
- Skru den afbøjede rist **8** på ved hjælp af de medfølgende skruer **12e**.
- Sørg for, at lugtfilteret med aktivt kul forefindes.



## Forbindelse til elforsyningen

- Forbind enhættten til netforsyningen ved at indsætte en topolet afbryder, hvis kontakter har en åbning på mindst 3 mm.
  - Åbn belysningsenheden ved at trække i den dertil beregnede indskæring.
  - Fjern filtret ved at presse det mod enhedens bagside og samtidigt trække det nedad.
  - Sørg for, at forsyningskablets konnektor er sat rigtigt i udsugningsanordningens kontakt.
  - Forbind **Cmd** betjeningsanordningernes konnektor.
  - Forbind **Lux** lysenes konnektor til kontakten installeret bag belysningsenhedens dæksel.
- Sæt fedtfilteret og derefter belysningsenheden på plads igen.





**Betjeningspanel**

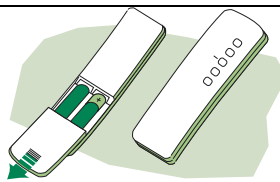
Tast	Funktion	Skærm
<b>A</b>	Tænder og slukker udsugningsmotoren ved den sidste anvendte hastighed.	Viser den indstillede hastighed
<b>B</b>	Sætter driftshastigheden ned.	
<b>C</b>	Sætter driftshastigheden op.	
<b>D</b>	Aktiverer den intensive hastighed fra hvilken som helst hastighed, også når motoren er slukket; denne hastighed er tidsindstillet til 10 minutter, hvorefter systemet går tilbage til den sidste indstillede hastighed. Er i stand til at klare selv den kraftigste os fra madlavningen.	På skærmen vises <b>HI</b> , og prikken fornedet til højre blinker én gang pr. sekund.
<b>E</b>	Aktiverer motoren ved en hastighed, der giver mulighed for udsugning af 100 m <sup>3</sup> /h i 10 minutter i timen, hvorefter motoren går i stå. Hvis der trykkes på denne tast i cirka 3 sekunder, mens filteralarmen er i gang, tilbagesendes alarmen Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	Man ser <b>24</b> , og prikken fornedet til højre blinker, mens motoren er i gang.  Når proceduren er forbi, vises signalgivningen ikke længere: <b>FF</b> Giver besked om, at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. <b>EF</b> Giver besked om, at filterne med aktivt kul skal udskiftes samt at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.
<b>F</b>	Aktiverer automatisk slukning med en forsinkelse på 30 minutter. Egner sig til at fjerne den tilbageværende lugt. Kan aktiveres fra hvilken som helst position og inaktiveres ved at trykke på tasten eller slukke motoren.	Viser skiftevis driftshastigheden og hvor lang tid, der er tilbage, før emhætten slukkes. Prikken fornedet til højre blinker.
<b>G</b>	Tænder og slukker for belysningssystemet.	
<b>H</b>	Tænder og slukker for belysningssystemet med nedsat styrke.	

# VEDLIGEHODELSE

## FJERNBETJENING (EKSTRAUDSTYR)

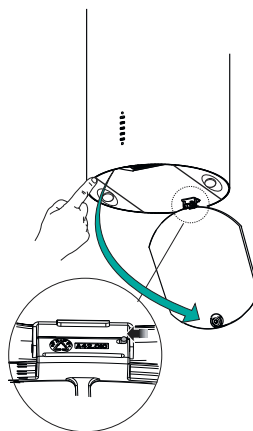
Denne enhætte kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA.

- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.



## Rengøring af Komfortpanelerne

- Åbn Komfortpanelet ved at trække i det.
- Kobl panelet fra enhættens hoveddel ved at forskyde fastgøringstappens særlige greb.
- Komfortpanelet må under ingen omstændigheder vaskes i opvaskemaskine.
- Rens det udvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Rens det ligeledes indvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel; der må ikke anvendes våde klude eller svampe, og heller ikke vandstråler; undlad at bruge slibende midler.
- Når arbejdet er udført, skal panelet sættes på enhættens hoveddel og lukkes igen.



## Fedtfiltre af metal

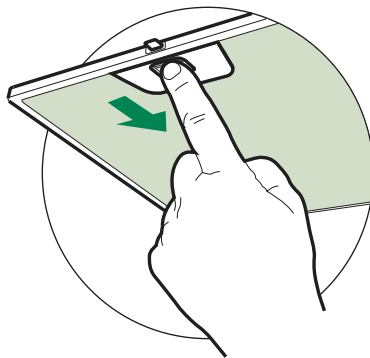
De kan også vaskes i opvaskemaskine, og de skal renses, hver gang ordlyden **FF** vises på skærmen eller mindst hver 2. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved intensiv anvendelse.

### Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk for lysene og udsugningsmotoren, og inaktiver så funktionen 24h, hvis den er aktiveret.
- Tryk på tasten **E**, indtil skærmen slukkes.

### Rengøring af filtre

- Åbn Komfortpanelerne ved at trække i dem.
- Fjern filtrene enkeltvist ved at presse dem mod enhedens bagside og samtidigt trække dem nedad.
- Skyl filtrene uden at bøje dem, og lad dem tørre, før de sættes på plads igen. (Det kan forekomme, at filterets farve med tiden ændres på overfladen, men dette påvirker ikke dets funktionsdygtighed på nogen måde).
- Sæt dem på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.
- Luk Komfortpanelerne igen.



## Lugtfiler med aktivt kul (Filtrerende version)

- Det kan hverken vaskes eller gendannes, og det skal udskiftes, når ordlyden **EF** vises på skærmen, eller mindst hver 4. måned.

### Aktivering af alarmsignalet

- På enhættet af den filtrerende version aktiveres alarmsignalet for mætning af filtret ved installationen eller senere.
- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Frakobl enhættet fra netforsyningen.
- Genopret forbindelsen ved at holde tasten **B** nede.
- Når tasten slippes, vises der to roterende rektangler på skærmen.
- **Inden der går 3 sekunder**, skal der trykke på tasten **B**, indtil der vises en bekræftelse på skærmen:
  - 2 blink ordlyden **EF** - Alarm for mætning af filtret med aktivt kul **AKTIVERET**
  - 1 blink ordlyden **EF** - Alarm for mætning af filtret med aktivt kul **INAKTIVERET**.

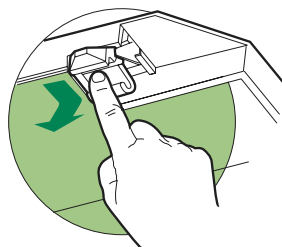
## UDSKIFTNING AF LUGTFILTRET MED AKTIVT KUL

### Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk for lysene og udsugningsmotoren, og inaktiver funktionen 24h, hvis den er aktiveret.
- Tryk på tasten **E**, indtil skærmen slukkes.

### Udskiftning af filter

- Åbn Komfortpanelerne ved at trække i dem.
- Fjern fedtfilterne af metal.
- Fjern det mættede lugtfilter med aktivt kul ved at indvirke på de dertil beregnede hager.
- Sæt det nye filter fast i dets sæde.
- Sæt fedtfilterne af metal på plads igen.
- Luk Komfortpanelerne til igen.

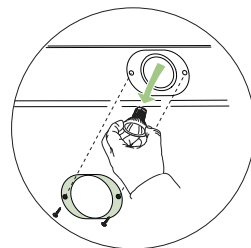


## Belysning

### UDSKIFTNING AF PÆRER

#### 20W halogenpærer.

- Fjern de 2 skruer, som fastholder fatningen og tag den ud af enhættet.
- Tag pæren ud af fatningen.
- Skift den ud med en ny af samme slags, idet man sørger for at indsætte de to spidser korrekt i fatningen.
- Montér fatningen igen ved hjælp af de to skruer.





Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

436003076\_ver6